

TABLE ALPHABETIQUE DE LA TRADUCTION.

- Abenakis, 69
Abies Canadensis, Fruche (Conifères), 122, 132
 — *foliis subtus argenteis*, 39
 Abo, 98
 Aborigènes, 95, 96
 Abstinence, jours d', 143
 Académie royale des sciences de Paris, 26, 185, 240
 — royale des sciences de Stockholm, 27, 37, 135, 224, 228
 Acadie, 242
Adiantum pedatum, Capillaire du Canada (Fougères), 90
 — *Capillus veneris*, le Capillaire d'Europe, 90
 Agniers, Onidoes, 134, 136, 191
 Agriculture, 39, 40, 46, 51, 59, 61, 69, 117, 119, 124, 144, 146, 147, 156, 167, 171, 188, 189, 190, 192, 204, 221, 222
 Albany, 1, 2, 3, 49, 90, 129, 201, 206
 Alcoool, 128
 Algonquins, 155
 Allemagne, 91, 190
Allium cepa, oignon (Liliacées), 91
 — *porrum*, poireau, 91
 Amadou, 171
 Américains, 7
 Amérique, 46, 51, 52, 92, 95, 96, 160, 200
 — du Nord, 5, 6, 7, 22, 31, 40, 43, 83, 87, 90, 91, 92, 93, 94, 96, 98, 134, 155, 160, 161, 166, 205
 — Britannique du Nord, 27
 — du Sud, 7, 97, 138
 Amiralauté française, 28, 183, 241
 Ammoniaque gazeuse, Esprit de sel ammoniac, 128
 Ammonites (Ammonidées), 18
 Ammophile arundinée, *arundo arenaria* (Graminées), 160
 Amphibole noire, hornblende, 186
 Anglais et Français, 4, 6, 34, 42, 45, 61, 83, 85, 91, 102, 115, 127, 138, 139, 194, 199, 205, 227
 — et Américains, 7
 Angleterre, 3, 6, 85, 137, 190
 Anguille, *Anguilla* (Malacoptérygiens apodes), 71, 155, 169
 Animaux de boucherie, 143
 Anne, Fort, 8, 46, 49
 Anone, *Anona muricata*, 226
 Anson, amiral, 240
 Apocyn à feuilles d'androsème, *Apocynum androsaemifolium*, 21
 Arbres et plantes de l'Amérique du Nord. (Liste des), 5, 6
 — fruitiers, 223, 228
 Architecture, 45
Arctium Lappa, Bardane (Composées cinarées), 22
Arctostaphylos, raisin d'ours (Ericacées), 161
 Ardoise à couverture, 78
 Ardoisier, schiste — *Schistus calcareus*, 17, 71, 78, 81, 141, 144, 150, 154, 159, 168, 174, 185, 195
 Argents, mine d', 146, 151, 161, 164
 Armes à feu, 205
 Arpent, 15
 Artisans, 45, 54
 Arts mécaniques, 45
 Asclépiade de Syrie, *Colonnier* (Asclépiadées), 22
 Asie, 97, 156
 Assomption de la B. V. M., Fête de l', 125
 — Rivière, 222
 Astère, 224
 Asthme, 87
 Atocas, canneberge, 161
 Aubry, Joseph, Père Jésuite, 196
 Auguste, le navire l', 91
 Aumôniers, 112
 Avoine, 156, 221, 229
 Babie, Delle. Jeanne, 239
 Baleine, 177
 — fossile, *balaenodon*, 13
 Balais de cèdre, 130
 Bardane, *Arctium Lappa* (Composées-Cinarées), 22
 Bartram, John, 6, 129
 Bateaux, 13.
 Beauharnois de, 94, 239, 240, 242
 Beauport, 193
 Becancour, 69, 107
 Bellemare R., 239, 240, 243
 Berceaux ou pavillons d'été, 149